



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

ORDRE DU JOUR de la séance du
jeudi relevée **17 décembre 2009**

TAGESORDNUNG der Sitzung vom
Donnerstagnachmittag, **17. Dezember 2009**

Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)
Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

1. Postulat du groupe GRL, par le député Aldo **RESENTERRA**, concernant l'organisation territoriale du canton du Valais (10.02.2009) (1.015 anc. 4.010 / 4.143)
Postulat der GRL-Fraktion, durch Grossrat Aldo **RESENTERRA**, betreffend territoriale Organisation des Kantons Wallis (10.02.2009) (1.015 ehem. 4.010 / 4.143)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

2. Motion du député Edmond **PERRUCHOUD** et cosignataires concernant la loi sur la participation de l'Etat et des communes à des entités paraétatiques (10.05.2006) (1.087)
demande du Conseil d'Etat d'une prolongation de délai pour la réalisation
Motion von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD** und Mitunterzeichnenden betreffend Gesetz über die Beteiligung des Kantons und der Gemeinden an halbstaatlichen Einrichtungen (10.05.2006) (1.087)
Antrag des Staatsrats auf eine Fristverlängerung für die Umsetzung

Le Grand Conseil accepte à l'unanimité la prolongation du délai pour la réalisation de cette motion jusqu'au 31.10.2010.

Der Grosse Rat stimmt der Fristverlängerung für die Umsetzung diese Motion bis zum 31.10.2010 einstimmig zu.

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé(DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

3. Interpellation de la députée Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant la nouvelle législation dans le domaine des soins de longue durée: quels effets? (08.09.2009) (1.033)
Interpellation von Grossrätin Helena **MOOSER THELER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend neue Gesetzgebung im Bereich der Langzeitpflege: Welche Auswirkungen? (08.09.2009) (1.033)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.

4. Interpellation du député Bernard **BRIGUET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant la politique d'engagement du personnel (08.09.2009) (1.034)
Interpellation von Grossrat Bernard **BRIGUET**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend Personalpolitik (08.09.2009) (1.034)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

5. Interpellation du député Philipp **SCHNYDER**, CSPO, concernant la transmission des subventions au bon moment (09.09.2009) (1.035)
Interpellation von Grossrat Philipp **SCHNYDER**, CSPO, betreffend Weiterleitung der Subventionen zur rechten Zeit (09.09.2009) (1.035)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Motion des groupes PDCB et PDCC, par les députés Joël **GAILLARD**, Jean-Daniel **BRUCHEZ**, Nicolas **VOIDE** et Pascal **GAILLARD**, concernant un enfant – une fiscalité (09.09.2009) (1.036)
Motion der PDCB- und PDCC-Fraktionen, durch die Grossräte Joël **GAILLARD**, Jean-Daniel **BRUCHEZ**, Nicolas **VOIDE** und Pascal **GAILLARD**, betreffend: ein Kind – eine Steuer (09.09.2009) (1.036)

Par 85 voix contre 31 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Mit 85 gegen 31 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Postulat du groupe PLR, par le député Christophe **PERRUCHOUD**, concernant les fusions des communes, la subvention maximale c'est automatique? (09.09.2009) (1.037)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Christophe **PERRUCHOUD**, betreffend Gemeindefusionen: Wird automatisch die Maximalsubvention gewährt? (09.09.2009) (1.037)

Par 91 voix contre 30 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat. Celui-ci est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Mit 91 gegen 30 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an. Dieses wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Postulat du groupe PLR, par la députée Laetitia **MASSY**, concernant la politique d'égalité salariale, l'Etat se doit de montrer l'exemple (09.09.2009) (1.038)
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrätin Laetitia **MASSY**, betreffend Lohngleichheit: Der Staat muss mit gutem Beispiel vorangehen (09.09.2009) (1.038)

Par 98 voix contre 19 et 1 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat. Celui-ci est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Mit 98 gegen 19 Stimmen bei 1 Enthaltung nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an. Dieses wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Motion du député Pascal **LUISIER** concernant le taux zéro pour l'impôt sur les gains immobiliers à partir de 25 ans de possession (10.09.2009) (1.039)
Motion von Grossrat Pascal **LUISIER** betreffend Nullprozentsatz für die Grundstückgewinnsteuer ab einer Eigentumsdauer von mindestens 25 Jahren (10.09.2009) (1.039)

Par 86 voix contre 23 et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

Mit 86 gegen 23 Stimmen bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

10. Motion du député Egon **FURRER**, CVPO, et cosignataires concernant la déréliction – un problème actuel de toutes les communes valaisannes (10.09.2009) (1.040)
Motion von Grossrat Egon **FURRER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Dereliktion – ein aktuelles Problem aller Wallisergemeinden (10.09.2009) (1.040)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

11. Postulat du groupe PLR, par le député Frédéric **DELESSERT**, concernant la prévention des accidents chez les enfants de 0 à 5 ans (09.09.2009) (1.041)

(en collaboration avec le DECS)

Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Frédéric **DELESSERT**, betreffend Unfallverhütung bei Kindern von 0 bis 5 Jahren (09.09.2009) (1.041)

(in Zusammenarbeit mit dem DEKS)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

12. Interpellation du groupe UDC, par le député (suppl.) Julien **BERCLAZ**, concernant le suivi des personnes âgées et la maltraitance (10.09.2009) (1.042)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Julien **BERCLAZ**, betreffend Betagtenbetreuung und Misshandlung (10.09.2009) (1.042)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.

13. **Projet de budget 2010**
Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)
Entwurf des Voranschlags 2010
Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

Le Grand Conseil n'accepte aucune modification du budget (avec incidence financière).

Der Grosse Rat nimmt keinerlei Abänderung des Voranschlags (mit finanzieller Auswirkung) an.

14. **Débat final et décision** concernant le budget 2010
Schlussdebatte und Beschluss betreffend den Voranschlag 2010

Décidée par le Grand Conseil par 93 Oui contre 6 Non et 9 abstention.
Vom Grossen Rat beschlossen mit 93 Ja zu 6 Nein bei 9 Enthaltungen.